



Nuorten palvelujen ja aikuissosiaalityön johtaja

22 §**Tutkimuslupa tutkimukseen "Laadukas tulkkaus maahanmuuttaja-asiakkaan näkökulmasta"**

HEL 2021-014101 T 13 02 01

Päätös

Nuorten palvelujen ja aikuissosiaalityön johtaja myönsi tutkimusluvan ***** tutkimukselle "Laadukas tulkkaus maahanmuuttaja-asiakkaan näkökulmasta" (YAMK-opinnäytetyö). Yhteyshenkilö on aikuissosiaalityön päällikkö ***** Tutkimuslupa on voimassa 31.12.2022 saakka.

Tutkimuslupaan sovelletaan seuraavia ehtoja:

Tutkimusraportista ei saa olla tunnistettavissa tutkimukseen osallistuneita henkilöitä.

Tutkimuksesta ei tule koitua kustannuksia sosiaali- ja terveystoimelle.

Tutkija sitoutuu noudattamaan EU:n yleisen tietosuoja-asetuksen, tietosuojalain 1050/2018 sekä muun voimassa olevan lainsäädännön tutkijalle asettamia vaatimuksia.

Tutkija saapuu pyydettyä maksutta esittelemään tutkimuksen tuloksia Helsingin sosiaali- ja terveystoimeen.

Sähköinen tutkimusraportti tai sen osoite toimitetaan sosiaali- ja terveystoimialan käyttöön osoitteella: tutkimusluvut.sote@hel.fi. Valmiit tutkimukset ovat henkilökunnan käytettävissä sosiaali- ja terveystoimen intrasivuilla.

Päätöksen perustelut

Opinnäytetyön tavoitteena on selvittää, millaisen tulkkauksen maahanmuuttaja-asiakkaat kokevat laadukkaaksi. Opinnäytetyössä tarkastellaan sitä, minkälaista osaamista maahanmuuttaja-asiakkaat pitävät tärkeänä, jotta tulkit suoriutuvat hyvin tulkkaustehtävästään. Tavoitteena on tuoda esille maahanmuuttaja-asiakkaiden kokemuksia ja näkemyksiä tulkkaukseen liittyen. Aineisto kerätään strukturoidun sähköisen ja paperisen kyselylomakkeen avulla. Kysely on laadittu suomen- ja darin/farsinkielisenä ja se on suunnattu maahanmuuttoyksikön asiakkaille. Kyselylomakkeet toimitetaan työntekijöille, joiden kautta näitä voidaan tarjota asiakkaille. Paperiset vastauslomakkeet voi jättää anonymisti erikseen sovittuun paikkaan. Aineiston keräämisestä tulee erikseen sopia riittävällä tavalla yhteyshenkilöiden kanssa. Vastaanottojen aikoja ei



28.03.2022

Nuorten palvelujen ja aikuissosiaalityön johtaja

käytetä tutkimukseen osallistumiseen. Kyselyssä ei kerätä vastaajien henkilötietoja. Tutkimusaineisto analysoidaan määrällisesti ja tekemällä ryhmittelyä taustatietojen mukaan. Tutkimusaineisto tulee säilyttää ja hävittää tietoturvalisest. Tutkimusaineistoa säilytetään vain tutkimusajan ja se hävitetään 31.12.2022 mennessä.

Sosiaali- ja terveyslautakunnan päätöksen 8.5.2018 § 134 mukaan sosiaalihuollon asiakirjojen ja terveydenhuollon potilasasiakirjojen antamisesta päättää nuorten palvelujen ja aikuissosiaalityön johtaja palvelujensa osalta.

Lisätiedot

Mia Mäntymaa, kehittämissuunnittelija, puhelin: 310 72924
mia.mantymaa(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Tutkimuslupahakemus 8.12.2021
- 2 Tutkimuslupahakemus 8.12.2021, liite, kyselylomake
- 3 LAADUKAS TULKKAUS MAAHANMUUTTAJA ASIAKKAAN NÄKÖKULMASTA OPSU-2. korjattudocx

Muutoksenhaku

Oikaisuvaatimusohje, sosiaali- ja terveyslautakunta

Otteet**Ote**

Hakija

Yhteyshenkilö

Otteen liitteet

Oikaisuvaatimusohje, sosiaali- ja terveyslautakunta

Liite 1

Liite 2

Liite 3



Nuorten palvelujen ja aikuissosiaalityön johtaja

MUUTOKSENHAKUOHJEET

1

OHJEET OIKAISUVAATIMUKSEN TEKEMISEKSI

Pöytäkirjan 22 §.

Tähän päätökseen tyytymätön voi tehdä kirjallisen oikaisuvaatimuksen. Päätökseen ei saa hakea muutosta valittamalla tuomioistuimeen.

Oikaisuvaatimusoikeus

Oikaisuvaatimuksen saa tehdä

- se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (asianosainen)
- kunnan jäsen.

Oikaisuvaatimusaika

Oikaisuvaatimus on tehtävä 14 päivän kuluessa päätöksen tiedoksi-saannista.

Oikaisuvaatimuksen on saavuttava Helsingin kaupungin kirjaamoon määräajan viimeisenä päivänä ennen kirjaamon aukioloajan päättymistä.

Mikäli päätös on annettu tiedoksi postitse, asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, seitsemän päivän kuluttua kirjeen lähettämisestä. Kunnan jäsenen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon seitsemän päivän kuluttua siitä, kun pöytäkirja on nähtävänä yleisessä tietoverkossa.

Mikäli päätös on annettu tiedoksi sähköisenä viestinä, asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, kolmen päivän kuluttua viestin lähettämisestä.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta oikaisuvaatimusaikaan. Jos oikaisuvaatimusanajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joulukuun 26 päivä tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa oikaisuvaatimuksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

Oikaisuvaatimusviranomainen

Viranomainen, jolle oikaisuvaatimus tehdään, on Helsingin kaupungin sosiaali- ja terveystoimen lautakunta.

Oikaisuvaatimusviranomaisen asiointiosoite on seuraava:

Postiosoite

PL 6000
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
sosiaalijaterveys@hel.fi

Käyntiosoite

Toinen linja 4 A
Helsinki 53
www.hel.fi/sote

Puhelin

+358 9 310 5015

Faksi

+358 9 310 42504

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

F11880001200052430

Alv.nro

FI02012566



28.03.2022

Nuorten palvelujen ja aikuissosiaalityön johtaja

Sähköpostiosoite: helsinki.kirjaamo@hel.fi
Postiosoite: PL 10
00099 HELSINGIN KAUPUNKI
Käyntiosoite: Pohjoisesplanadi 11-13
Puhelinnumero: 09 310 13700

Kirjaamon aukioloaika on maanantaista perjantaihin klo 08.15–16.00.

Oikaisuvaatimuksen muoto ja sisältö

Oikaisuvaatimus on tehtävä kirjallisena. Myös sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.

Oikaisuvaatimuksessa on ilmoitettava

- päätös, johon oikaisuvaatimus kohdistuu
- miten päätöstä halutaan oikaistavaksi
- millä perusteella päätöstä halutaan oikaistavaksi
- oikaisuvaatimuksen tekijä
- millä perusteella oikaisuvaatimuksen tekijä on oikeutettu tekemään vaatimuksen
- oikaisuvaatimuksen tekijän yhteystiedot

Pöytäkirja

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä lähetetään pyynnöstä. Asiakirjoja voi tilata Helsingin kaupungin kirjaamosta.



Nuorten palvelujen ja aikuissosiaalityön johtaja

Leena Luhtasela
nuorten palvelujen ja aikuissosiaalityön johtaja

Päätös on sähköisesti allekirjoitettu.

Pöytäkirja on pidetty nähtävänä yleisessä tietoverkossa osoitteessa www.hel.fi 30.03.2022.